

**Zeitschrift:** Armee-Logistik : unabhängige Fachzeitschrift für Logistiker = Organo indipendente per logistica = Organ independenta per logistichers = Organ indépendant pour les logisticiens

**Herausgeber:** Schweizerischer Fourierverband

**Band:** 74 (2001)

**Heft:** 2

**Rubrik:** Die Hellgrünen = Les verts clairs

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 25.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## La logistique sur Internet – Logistik auf Internet

PIERRE STREIT

Internet est devenu depuis quelques années un vrai instrument de travail et non plus un divertissement réservé à une poignée d'initiés.

Le domaine militaire en général n'y échappe pas, que ce soit au niveau institutionnel (ministères, ...) ou associatif (sociétés militaires, ...). Les «moteurs de recherche» grand public comme Yahoo! (<http://dir.yahoo.com/Government/Military/>) ou spécialisés, comme le site (plus de 3200 liens) <http://www.militarydata-resource.com/> ou le site (plus de 2500 liens) <http://www.viking-phoenix.com/public/rongstad/military/milinksr.htm> en attestent; aucun thème n'y échappe: forces armées, armements, histoire militaire, ... Mais qu'en est-il de la logistique?

La WWW Virtual Library of Logistics (<http://logisticsworld.com/logistics/resources.htm>) peut être considérée comme une base de données spécifique à la logistique civile et militaire – américaine – ; elle fournit des liens par thème, des «ressources» ou des

**«Logistics means having the right thing, at the right place, at the right time»**

«newsgroups» (des forums de discussion virtuels) spécifiques.

Une autre manière d'aborder la logistique est de rechercher par pays, avec en premier lieu **la Suisse**.

Outre le site de l'OFARSL (<http://www.vbs.admin.ch/internet/Heer/BALOG//INDEX.HTM>) avec des liens vers l'ER sout ou les écoles de fourriers, et les pages en allemand de l'OFEFT (<http://www.vbs.admin.ch/internet/heer/babhe/dm/d/index.htm>), l'ASF et «ARMÉE-LOGISTIQUE» sont également présents sur le web (<http://www.fourier.ch/> et <http://www.armee-logistik.ch/>), ainsi que la Société suisse des officiers des troupes de la logistique-SOLOG (<http://www.solog.ch/>).

Armée et Logistique XXI en particulier n'échappent pas à cette «mise en ligne»: <http://www.vbs.admin.ch/internet/GST/Uglog/dp/rojekte/AXXI/links.htm>. L'on peut regretter que la richesse du site «Logistik XXI» (documents disponibles en format PDF) se limite à la seule langue de Goethe. Le fait que Logistique XXI mette notamment l'accent sur l'interactivité civil-militaire a déjà un prolongement au niveau civil, avec le projet de formation «gestionnaire en logistique» (<http://www.joblogistic.ch/>), soutenu par des entreprises publiques (La Poste, les CFF) et pourquoi pas l'Armée XXI ...

### Etats-Unis

Les forces armées américaines sont sûrement celles qui ont le plus grand nombre de liens en la matière. Chaque arme (Army, Air Force, Navy, Marines) a son organisation propre, de même que le Department of Defense (DoD) et ses différentes agences, avec pour organe principal, au niveau de la logistique, la Defence Logistics Agency (<http://www.dla>

## Logistique et «wargaming»

PIERRE STREIT

**«Il ne manque donc plus que le hasard pour faire de la guerre un jeu, et c'est là qu'il est le plus fréquent»**

Carl von Clausewitz, De la guerre  
Peut-on simuler la logistique dans toute sa complexité? Assurément pas. Pour autant, le «wargaming» actuel, sous la forme d'un jeu de plateau traditionnel ou d'une simulation informatique, apparaît aussi bien comme un outil de prospective que de mise en perspective. De la fonction de pilote de chasse jusqu'à celle de général d'armée ou de leader politique, tout est simulable, mais jusqu'à quel point?

Le sujet est donc immense et cet article ne peut se limiter qu'à aborder – succinctement – deux questions :

- qu'est-ce qu'un «wargame»?
- comment peut-on simuler la logistique dans un «wargame», avec quelles limites et quels problèmes?

### Qu'est-ce qu'un «wargame»?

Le «wargaming» ou la simulation est aussi ancien que la guerre elle-même. Connue des Chinois, il s'apparente chez les Spartiates à des comptes-rendus détaillés de chaque bataille pour, à l'époque romain-

ne et particulièrement sous l'Empire, prendre la forme de vraies manœuvres. Celles-ci ont alors lieu aussi bien sur le Champ de Mars à Rome que, plus tard, sur le terrain d'exercice des camps légionnaires. En latin, l'armée est l'*exercitum*; or, l'«exercice» n'est rien d'autre qu'une simulation répétée, à des échelles variables.

Ce sont là les origines lointaines du «wargaming», à l'instar du jeu d'échecs, des dames ou encore du jeu de go, les plus anciens jeux de stratégie, mais c'est bien outre-Rhin qu'il faut rechercher ses origines plus récentes. En effet, la tradition du «Kriegsspiel» (le «jeu de guerre» ou le jeu militaire sur carte ou plateau) remonte à Frédéric II et au drill «à la prussienne» pour être reprise aux Etats-Unis après 1918 et être de tous les conflits auxquels la «Grande République» a participé depuis, y compris la guerre du Golfe.

Loin de rester des instruments entre les mains des seuls militaires, les «wargames» ont été commercialisés. Leur capacité à recréer n'importe quelle bataille, n'importe quelle guerre, à en anticiper certaines, a séduit un large public, malgré leur complexité. En effet, leurs règles (40 à 70 pages) comme la durée des parties (jusqu'à 75 heures) peuvent dissuader plus d'un joueur débutant. De plus, l'appari-

mil), créée au début des années 1960.

L'enseignement n'est pas en reste, avec notamment l'United States Army Logistics Management College (<http://www.almc.army.mil/>) et des outils de recherche bibliographiques spécialisés dans le domaine logistique, ainsi qu'une présentation de la revue «Army Logistician. The Professional Bulletin of United States Army Logistics». A noter que le numéro de novembre-décembre 2000 comporte un article consultable en ligne sur les troupes de transport suisses ...

Enfin, l'U.S. Army Quartermaster Museum (<http://www.qmmuseum.lee.army.mil/>) est un site dédié aux «quartiers-maîtres» américains.

### Autres pays

Il est frappant de constater à quel point la logistique, très présente dans le paysage virtuel militaire américain, l'est nettement moins en Europe occidentale – France, Allemagne, Grande-Bretagne –, avec en définitive peu de liens originaux autres que les pages de présentation traditionnelles ...

En guise de conclusion ... mais en préambule à une série d'articles consacrée à la logistique militaire américaine, de la guerre de Sécession à la guerre du Kosovo, l'intérêt que portent les Américains n'a rien d'étonnant, quand l'on sait quel rôle l'esprit d'«engineering», celui à l'origine de l'école de West Point, joue dans leur culture militaire.



79<sup>e</sup> année

N° 774

### INHALT

ARFS	12
Ticino	17
Aargau	17
Beider Basel	19
Bern	19
Ostschweiz	19
Zentralschweiz	20
Zürich	20

tion du «wargaming» informatique dans les années 1990 et sa commercialisation n'ont pas manqué de concurrencer les jeux sur cartes traditionnels, dont l'attrait reste néanmoins la convivialité (plusieurs joueurs en présence, le «jeu de l'état-major», les discussions, la

dimension psychologique).

Pour aborder la seconde partie de cet article – logistique et «wargaming» –, nous avons choisi 4 «wargames» disponibles actuellement sur le marché. Le «wargaming informatique» ne sera pas évoqué.

Jeu	Type de jeu	Nbre pions/joueurs	Logistique simulée?
«Grand Siècle»	Simulation politique, économique et militaire, Europe, 1661-1789	960/10 max (= 10 principales puissances européennes de l'époque)	Oui
«L'Armée du Nord»	Simulation de combat opérationnelle, Belgique, 1815	180/3 (France vs Alliés)	Non
«Burma»	Simulation de combat opérationnelle, Birmanie-Chine-Inde, 1944	840/2 (= Japon vs Commonwealth + USA + Chine)	Oui
«Flashpoint: Golan!»	Simulation de combat opérationnelle, Moyen-Orient, futur plus ou moins proche	780/2 (= Israël vs Coalition): arabe: Syrie, Irak, Jordanie, Liban, OLP)	Oui

Comment simuler la logistique dans un «wargame» ?

Avant de répondre à cette question, en l'appliquant aux quatre exemples choisis, encore faut-il s'entendre sur la signification donnée au terme de «logistique» (voir à ce sujet l'article du maj Pascal Zen Ruffinen, paru dans LFS 741). Nous reprendrons ici la définition telle qu'elle est formulée dans l'armée suisse, sachant toutefois que l'U.S. Army en a une autre et que les concepteurs de «wargames», essentiellement américains, s'y réfèrent. Par logistique, il faut donc entendre l'«ensemble des moyens et mesures mis en œuvre dans les domaines du soutien, des missions territoriales (S ter, S san, ACC), de la circulation et des transports» (règl. 52.31 f, app. 1, p. 5). Seuls le domaine du soutien et en particulier le service des munitions, des carburants et des subsistances, ainsi que celui de la circulation et des transports, seront abordés ici.

#### «Grand Siècle»

La logistique est présente dans ce jeu de «grande politique» ou de «grande stratégie» sous la forme de tous les problèmes d'«intendance» que les armées d'Ancien Régime pouvaient connaître (solde des armées et des flottes, construction de flottes, construction et activation de forteresses, enrôlement ou levée de troupes). Plus qu'à toute autre période, l'adage «le nerf de la guerre, c'est l'argent» s'applique et, en période de guerre, il se combine avec l'«usure» qui affecte les armées hors de leur territoire national. A la fin de la douce saison, celles-ci doivent gagner leurs «quartiers d'hiver».

En mettant l'accent sur l'aspect financier de la logistique, «Grand Siècle» parvient brillamment à simuler «logistique stratégique» et «logistique opérative», et l'un des soucis permanents de tout dirigeant politique d'Ancien Régime, le financement de la guerre qui, sous Louis XIV par exemple, accapare 75% du budget du royaume.

#### «L'Armée du Nord»

Voici un jeu «opérationnel» où la logistique n'est pas simulée ... Les concepteurs ont voulu mettre l'accent sur le combat, en l'occurrence la campagne de 1815 et son aboutissement, la bataille de Waterloo. Pour autant, le fait de ne pas simuler le ravitaillement, vulnérable à la «petite guerre», celle pratiquée par les hussards et autres pandours, présents dans l'armée française depuis le début du XVIII<sup>e</sup> siècle, pose la question de la crédibilité de la simulation, ce d'autant plus que les armées alliées (Anglo-Hollandais ou Prussiens) ont un vrai problème «logistique» à gérer: manœuvrer et réussir la concentration de leurs forces, dispersées, pour pouvoir affronter l'«armée du Nord» en rase campagne ...

#### «Burma» et «Flashpoint: Golan!»

Voici deux jeux qui simulent la logistique au niveau opérationnel. Dans le cas de «Burma», c'est là une nécessité, le théâtre d'opération de la Birmanie du Nord en 1944 étant le plus difficile de la Seconde guerre mondiale en raison du climat.

Les Japonais y lancent une offen-

« *During peace time you train tactics and strategies; but in combat nothing counts about logistics more* »

Norman Schwarzkopf

sive en direction de l'Inde, à laquelle les Alliés ripostent par une double contre-offensive. Les combats se déroulent en pleine jungle et il s'agit avant tout de manœuvrer pour couper progressivement les lignes de ravitaillement ennemies, avec des règles particulièrement détaillées, et notamment des unités spécialisées (ici des éléphants et des mules en sus des moyens de transport traditionnels). L'action des «Chindits» (commandos britanniques est donc déterminante et particulièrement excitante à simuler. Les parties sont équilibrées car le Japon dispose d'unités puissantes et expérimentées contre une coalition hétéroclite mais bénéficiant d'un meilleur ravitaillement et d'un bon appui aérien.

Contrairement à «Burma», il n'est pas nécessaire dans «Flashpoint: Golan!» de payer des points de ravitaillement pour exécuter une opération. Ce jeu présuppose entre autres:

- que toutes les formations – essentiellement mécanisées – disposent durant les premiers jours d'engagement d'une autonomie logistique suffisante,
- que les quartiers-généraux divisionnaires ou de corps concentrent en 1 «pion» toutes les fonctions logistiques d'une formation (soutien, génie, transport) et encore d'autres fonctions (DCA notamment),
- que les grandes unités (telles les brigades) ne disposent d'aucune unité logistique propre (tel un bat ou un rgt) et que les seules unités modélisées dans le jeu sont des unités de combat,
- enfin, que les moyens logistiques ne soient pas articulés en deux échelons (EARS et EAVS en Suisse), avec les contraintes que cela pourrait poser sur le Golan ou dans la Vallée du Jourdain.

Il est certain qu'ainsi conçue, la logistique pose problème: le fait que l'essentiel des formations engagées, des «gros consommateurs en carburants», aient une autonomie illimitée est difficilement concevable, vu les besoins énormes des différents protagonistes, en particulier arabes, et leur vulnérabilité à des attaques aériennes ciblées (dépôts, nœuds routiers, ponts, unités log ...). Menées par l'aviation la plus puissante du Moyen-Orient, celles-ci auraient des effets connus, notamment après la récente campagne aérienne de l'OTAN contre la Serbie, la paralysie stratégique voire opérationnelle ...

Quant au rôle «démésuré» des QG, il ne peut que susciter la controverse, ne serait-ce que par la confusion qu'il introduit dans des notions bien connues, entre «voie hiérarchique des commandants» et «voie hiérarchique technique», autrement dit dans les rapports de subordination, les compétences et les responsabilités des différents commandants (au niveau de la div, de la br ou du bat).

#### En conclusion

En définitive, la question essentielle est moins de savoir si la logistique doit être simulée, mais bien comment, c'est-à-dire avec *quel degré de complexité, et donc quelles limites*. De ce point de vue, «L'Armée du Nord», tout en restant un jeu intéressant dans sa modélisation du combat, omet une dimension que Wellington lui-même n'a pas manqué de souligner.

Après la guerre des six jours, un analyste militaire n'a-t-il pas écrit que « ce ne sont pas les généraux qui sont les héros des Forces de défense israéliennes, mais bien leur personnel de maintenance et de soutien » ...

#### POUR EN SAVOIR PLUS:

Trois sites sur Internet: le site <http://grognard.com/>, la base de données du jeu de guerre sur plateau; le site <http://www.emperi.com/kriegsspiel/kriegsspiel.htm> (avec une série d'articles excellents sur l'histoire du «wargaming»); le site de la revue française «Vae Victis», «La revue du jeu d'histoire tactique et stratégique» <http://www.vaevictis.com/>.

Parmi les lectures – essentiellement anglo-saxonnes – à conseiller, l'ouvrage le plus récent en français de Jean-Philippe LIARDET, Les wargames commerciaux américains des années soixante à nos jours. Entre histoire militaire et simulation, une contribution à l'étude de la décision, Paris, 2000. Voir aussi l'article d'Olivier Bangerter «Wargames: de l'utilité des jeux», à paraître dans la RMS.

**ESCALADE 2000**

**OLIVIER BOUCHOUD**

Ce jeudi 7 décembre, 31 membres du groupement genevois et convives se sont retrouvés comme à l'accoutumée en les murs du Cercle militaire G.-H. DUFOUR, résidence locale de l'Association Suisse des Sous-Officiers pour fêter dignement la victoire de l'Escalade.

Arrivant tour à tour, l'apéritif leur permit de se retrouver. L'accueil

dans les locaux fut chaleureux, et la traditionnelle fondue qui suivit excellente. Les nouveaux tenanciers du Cercle, M. et Mme Eric et Marianne MONNAY, ont parfaitement su combler leurs hôtes, qu'ils en soient ici encore une fois remerciés.

Suivirent les discours du Président, Fernand GARDY, et de quelques invités dont Michel CHAUPOND, Président du groupement vaudois de l'ARFS, Paul

BRON, Président de la section genevoise de l'ASSgtm, et André ZURCHER, Vice-président de l'ASSO Genève. Un seul regret pour tous : la liste des nombreux excusés pour cette soirée avec qui les personnes présentes auraient volontiers partagé ce moment d'amitié.

Hugues GENEQUAND conta ensuite à ses pairs une partie méconnue de l'Histoire de l'Escalade: le rôle que jouèrent les piquiers pour la défense de Genève la nuit du 11 au 12 décembre 1602. Les noms des Citoyens tombés cette nuit fut rappelé aux mémoires, avant que le «*Cé qu'è lainô*» ne soit entonné.

*Cé qu'è lainô, le Maître dé bataille,  
Que se moqué et se ri dé canaille,  
A bin fai vi pè on desande nai,  
Qu'il étivé patron dé Genevoï.*

L'incontournable Marmite en chocolat fut brisée à l'épée comme le veut la tradition par le plus ancien André KOLLER, (1919) et le plus jeune Samir SCHREIH, (1979) de l'assemblée en prononçant les paroles rituelles: «Ainsi périrent les ennemis de la République». C'est d'ailleurs une fois encore l'amie du groupement Tina DUCRY qui s'approcha au plus près du poids total de la Marmite et put emporter en guise de récompense son couvercle garni chez elle.

Il est à noter encore que Sebastiano TRAINA, à l'instar de l'année précédente, avait amené avec lui des peluches qu'il vendait en faveur du Téléthon. Un geste qui sembla très apprécié de tous.

La victoire de Genève sur la Savoie se fêta ensuite, pour certains, jusqu'à plus tard dans la soirée, dans la joie et au bar comme il se doit.

**AGENDA ARFS**

**ASF**

**mai 2001**

12 Assemblée des délégués ASF Lausanne-Ouchy

**ARFS**

**avril 2001**

28 Assemblée générale ordinaire Saint-Maurice VS

**Groupement de Berne**

**février**

6 18.00 Restaurant Brunnhof, souper et «court stamm»  
20.00 Restaurant Brunnhof, AG du Grpt de Berne

**Groupement genevois**

**février**

1 20.00 Café «Espace des Semialles» Assemblée générale ordinaire du Grpt

**mars**

1 18.00 Visite de l'Abri de la Treille (centrale des sirènes)  
24 Tournoi de quilles GE-NE-VD, Chézard-Saint-Martin NE  
31. 09.00-11.45 9<sup>e</sup> Tir des Sof sup genevois (ARFS & ASSgtm), Stand de Bernex

**Groupement neuchâtelois**

**février**

6. 20.15 AG du grpt neuchâtelois au restaurant City 1<sup>er</sup> étage, Neuchâtel  
Sous-groupement des Montagnes Neuchâteloises  
6. dès 18.30 restaurant «La Chauxois», agape facultative dès 20.00 stamm  
20.15 AG du grpt neuchâtelois au restaurant City 1<sup>er</sup> étage, Neuchâtel

**Groupement valaisan**

**février**

22 18.00 - 19.00 Stamm mensuel au Restaurant 13 Etoiles

**mars**

7 17.30 - 18.30 entraînement Tir 25 m, Cible de Sion  
8 12.00 - 17.00 sortie ski à Nax, rendez vous à Bramois  
14 17.30 - 18.30 entraînement Tir 25 m, Cible de Sion  
29 18.00 - 19.00 Stamm mensuel au Restaurant 13 Etoiles

**Groupement vaudois**

**mars**

13 18.30 Denges rte de Préverenges 10: Initiation au Karting (Karting Formule Kart)  
13 18.00 Café Le Grütli Lausanne: Match aux cartes  
24 dès 15.00 activités spéciales: Chézard-St-Martin,  
105<sup>e</sup> Rencontre de quilles VD-GE-NE



Bris de la marmite par les plus ancien et jeune membres de la soirée.  
Photo: Fernand Gardy

**GROUPEMENT DE ZURICH**

**Le traditionnel jass de la Saint-Nicolas (challenge René Berger) s'est déroulé cette année le lundi 4 décembre à notre local habituel.**

Après un excellent repas, les jouets purent commencer.

Les résultats:

- 1<sup>er</sup> Albert Cretin 3192 points
- 2<sup>e</sup> Emmanuel Jeanloz 3047 points
- 3<sup>e</sup> Max Keller 2883 points
- 4<sup>e</sup> Louis Gerardis 2807 points
- 5<sup>e</sup> Eric Paschoud 2788 points  
Hans-Ruedi Moser 2788 points.

Le jeu requérant un nombre pair de participants, notre estimé caissier, Jean-Paul Gudit, n'a pas pu jouer aux cartes. Il a revanche pu jouer au Père Noël en nous distribuant comme de coutume cacahuètes et mandarines; le tout très apprécié de chacun.

Pour conclure, Emmanuel, notre Président, ne faillit pas à sa gentillesse en offrant à chacun une belle plante de poinsettia de qualité aux fleurs entourées de larges bractées.

Louis Gerardis



**LA FONDUE:**  
nouvelle subsistance  
de la troupe  
février 1960

Dernièrement, quelques représentants de la presse étaient invités à l'une des cuisines militaires de la caserne de Thoun où se donnait un cours spécial. M. Schär, chef de cuisine de la «Käseunion» à Berne enseignait la préparation d'une fondue pour 200 hommes!

Mais, vous direz-vous, d'où proviennent d'effet les caquelons et les fourchettes nécessaires?

C'était la grande surprise, réservée par l'Union Suisse de fromage. Il lui est possible de mettre à la disposition de l'Armée 24 jeux complets d'ustensiles. Chaque jeu prévu est suffisant pour 200 hommes. Un groupe de cinq hommes reçoit un caquelon avec réchaud, ainsi que les fourchettes. Le fourrier peut commander, sans autre, ce jeu et – si nécessaire – «désirer» l'aide d'un chef de cuisine expérimenté.

La recette, la même qu'au civil, permet à chaque chef de cuisine de préparer, sans grand risque, dans une chaudière militaire, le mélange approprié et procéder à la cuisson. Vingt minutes suffisent, dans une cuisine de caserne, à la préparation de ce met. Le soir de la démonstration, de vibrants hourras accueillirent la distributions dans les caquelons et une véritable «ambiance de fondue» régna parmi les landwehriens en gris vert. On leur servit, de plus, du thé chaud.

Cette nouveauté alimentaire permet aussi au fourrier d'utiliser rationnellement le fromage «non-



Cliché obligeamment prêté par la «Gazette de Lausanne»

consommé» qui, actuellement, ne peut plus être transformé par bonification. Elle occasionne une dépense minime au compte «crédits-légumes», car le fromage nécessaire (équivalent par homme à trois rations journalières), est mis sans frais à disposition de la troupe.

En conclusion, cette heureuse idée permet la consommation de rations de fromage qui, autrement, comme l'a prouvé l'expérience, étaient presque irrémédiablement perdues pour nos soldats.

**COMMUNIQUÉS DDPS**

**Un nouveau commandant pour la brigade de forteresse 23**

Le Conseil fédéral a nommé au 1<sup>er</sup> janvier 2001 le colonel EMG Urs Hürlimann, officier de milice, au poste de nouveau commandant à titre accessoire de la brigade de forteresse 23. Le colonel EMG Hürlimann succède au commandement de la brigade de forteresse 23 au brigadier Alfred Markwalder que le Conseil fédéral a nommé le 1<sup>er</sup> novembre 2000 nouveau chef de l'armement et membre du Conseil de direction du Département fédéral de la défense de la protection de la population et des sports (DDPS).

Nous avons le plaisir de vous convoquer à la 83<sup>ème</sup> Assemblée générale ordinaire de l'Association Romande des Fourriers Suisses

**28 AVRIL 2001 A 16 HEURES 00 PRECISES**

Musée d'Histoire Militaire de Saint-Maurice VS

**ORDRE DU JOUR**

Ouverture de l'Assemblée générale ordinaire et souhaits de bienvenue,

1. **Nomination des scrutateurs**
2. **Approbation de l'ordre du jour**
3. **Approbation du procès-verbal** de la 82<sup>ème</sup> Assemblée générale ordinaire du 15 avril 2000 à Bernex GE (texte intégral à disposition auprès des Présidents de groupements)
4. **Hommage aux disparus**
5. **Rapports annuels:**
  - 5.1. du Président,
  - 5.2. du Trésorier,
  - 5.3. du Contrôleur des membres,
  - 5.4. du Président de la Commission technique,
  - 5.5. du Président de la Commission de tir,
  - 5.6. du Président de la Fondation du journal Le Fourrier Suisse,
  - 5.7. du Trésorier de la Fondation du journal Le Fourrier Suisse,
  - 5.8. des Vérificateurs des comptes de l'ARFS et de la Fondation du journal Le Fourrier Suisse.
6. **Discussions et approbation des rapports annuels**
7. **Election a.i. au Bureau romand**
8. **Fixation des cotisations annuelles 2002**
9. **Présentation et approbation du budget 2002**
10. **Nominations:**
  - 10.1. des membres honoraires,
  - 10.2. des membres d'honneur.
11. **Propositions individuelles**  
à présenter par écrit à l'adresse du Bureau Romand ARFS jusqu'au **15 mars 2001:** Association Romande des Fourriers Suisses, case postale 6377, 1211 Genève 6,
12. **Divers**
13. **Clôture de l'Assemblée générale ordinaire.**

Genève, février 2001

*Association Romande des Fourriers Suisses*  
four Fernand GARDY                      four Christian BRACK  
Président                                      Vice-président

**Le Casa C-295M retenu comme futur avion de transport**

j.w. Le chef du Groupement de l'armement, M. Toni Wicki, a procédé au choix du type prévu pour l'acquisition d'avions militaires de transport, après entretien avec le Chef du département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports et la direction du DDPS. L'achat de deux avions de transport du type Casa C-295M, produits en Espagne, sera proposé dans le cadre du prochain programme d'armement.

**La Suisse a du cœur: un succès retentissant**

bhm. Le projet du président de la Confédération de proposer deux semaines de détente en Suisse aux enfants originaires de régions en guerre ou en crise est une réussite totale.

De nombreuses réactions de parents de ces enfants attestent de ce résultat.

En confiant la réalisation du projet à la fondation privée SWISS COR, on s'assure de son succès bien au-delà du cap de l'an 2000.

## Une armée de métier en Suisse?

Faisant le total des hommes et des femmes qui servent dans notre armée ou qui y ont servi, on arrive à un chiffre qui représente environ un cinquième de la population autochtone de ce pays. Ces personnes se considèrent toutes comme «experts» en ce qui concerne les questions militaires, et leur ensemble constitue une forte partie du souverain. Cela explique la nature engagée, souvent émotionnelle et nourrie de la discussion des problèmes et affaires touchant l'armée qui sont «dans le vent». C'est aussi le cas de la professionnalisation de l'armée, discutée actuellement dans les chaumières et sur la place publique.

### La pensée militaire est le reflet de la menace ressentie

L'intérêt soudain pour une armée professionnalisée peut surprendre dans un pays où le principe de la milice, consacré depuis des siècles et appliqué aussi dans les institutions civiles, est devenu une sorte de religion nationale. Cet intérêt peut cependant s'expliquer. La dissolution de l'Empire soviétique a fait fondre la menace d'une grande guerre sur notre continent, voire mondiale; l'entente pratiquée entre la France et l'Allemagne semble éliminer tout conflit militaire entre ces nations, conflit européen «classique» et déterminant aussi notre politique de sécurité dans le passé (il suffit de penser aux mobilisations de notre armée de 1870-71, 1914-18, 1939-45, ayant marqué des générations); enfin il y a une croyance répandue que les moyens de destruction modernes rendent les guerres obsolètes, ne laissant que des perdants. Vision optimiste, si l'on considère tout ce qui s'est passé depuis la chute du Mur de Berlin et en dessous du «seuil nucléaire» dont parlent les stratèges.

Une autre raison de s'intéresser à la professionnalisation de l'armée est le fait que les améliorations promises en lançant le concept d'«Armée 95» sont lentes à se faire jour; la perte de 25% du temps d'instruction pèse lourdement dans un système qui dispose par définition de trop peu de temps pour atteindre sa crédibilité opérationnelle.

Voilà des raisons qui semblent favoriser une professionnalisation de l'appareil militaire. De cette dernière, qu'en est-il?

### Il y a divers degrés de professionnalisation

Notre armée de milice a de tout temps eu recours à des éléments professionnels, tels le corps des officiers et des sous-officiers instructeurs, les commandants des grandes unités divisions, corps, les chefs d'armes, le chef de l'EMG, des Forces terrestres, celui des Forces aériennes, le personnel de l'escadre de surveillance, du corps des gardes-fortifications, ainsi qu'un grand nombre de spécialistes affectés à l'entretien et à l'engagement d'équipements et installations demandant des connaissances particulières ou devant fonctionner en perma-

nence. Ce premier degré de professionnalisation consiste à occuper les positions-clefs du système en y mettant des professionnels, à faire de ces fonctions un métier.

A partir de ce niveau, il est théoriquement possible de développer pas à pas la professionnalisation. Une première étape consisterait à augmenter le nombre des fonctions à occuper par des instructeurs et à renforcer l'infrastructure à leur disposition, comprenant aussi le personnel auxiliaire nécessaire à sa mise en activité. Jusque-là, le principe de milice n'est guère mis en question.

Mais si l'on va outre – et dans la lancée il y aurait la création de formations de combat remplaçant celles de la milice – on entamerait une conversion qui pourrait bel et bien finir par l'introduction de l'armée de métier. Car, à mesure qu'on renforce la composante professionnelle dans un système à conditions limitaires rigides, on affaiblit la composante «milice», jusqu'au point où il ne sera plus possible de maintenir cet élément. Car le principe de la milice repose sur l'obligation générale de servir et sur l'égalité des citoyens devant la loi. Or, on ne peut pas réduire indéfiniment le nombre de ceux qui se soumettent à la loi sans mettre en question d'abord les effets, ensuite la loi elle-même. A plus d'un égard, on ne peut pas avoir à la fois le beurre et l'argent du beurre!

### Un regard sur une armée de métier suisse

Une telle armée aurait, si le budget militaire doit rester dans les normes, un effectif d'environ 30 000 hommes, donc moins d'un dixième de l'armée actuelle. Cela représenterait deux fois l'effectif des corps de police existants en Suisse. D'une densité de 9,7 hommes au km<sup>2</sup>, on tomberait à un taux d'occupation du terrain de 0,25 hommes/ km<sup>2</sup>.

Avec 30 000 hommes on doterait une brigade mécanisée, quelques bataillons indépendants, une petite force aérienne, ainsi que les éléments de soutien et de logistique nécessaires. Au vu de ce que notre politique de sécurité exige de l'armée, cette armée réduite devrait, même si elle disposait d'un équipement ultra-moderne et de l'entraînement nécessaires, annoncer: Mission impossible.

Dès lors – mais pour d'autres motifs encore, tels l'accès à des équipements extra-puissants ou l'instruction de ces unités professionnelles –, il deviendrait inévitable de recourir à l'aide de l'étranger. Qu'on le veuille ou non: La conversion de notre système militaire actuel en une armée de métier nous conduirait dans une alliance militaire où d'autres nous feraient la loi.

Il va sans dire qu'une troupe de métier est, au point de vue tactique et technique, très performante, son degré de préparation et sa disponibilité sont hautes, notablement plus hautes que celles de la milice. Mais ne nous trompons

pas; le meilleur soldat de métier ne remplacera pas dix miliciens comme nous pouvons les recruter et former en Suisse. Ayant servi personnellement durant quelques temps dans une troupe professionnelle étrangère et vu beaucoup d'autres troupes de ce genre au travail, je puis me permettre cette appréciation.

Une question mérite encore notre attention. Que ferait-on de 30 000 hommes dont le métier est de se battre durant une phase, où il n'y a ni catastrophe naturelle ou technique, ni menace extérieure, ni problèmes d'ordre à l'intérieur? Que ces gens fassent de l'instruction, me dira-t-on. Mais il y a des limites à cela, psychiques, physiques et matérielles. L'artiste qui, au cirque, doit exécuter, soir après soir, un numéro extrêmement difficile, n'a guère besoin de motivation particulière pour s'y préparer durant son temps libre. Le soldat de métier qui ne voit pas d'engagement décisif à l'horizon, pourrait être amené à «tuer» son temps avec toutes les conséquences que l'on devine et à l'effet desquelles s'ajoutent les contraintes techniques et financières, mais aussi sociales, qui marquent trop souvent le service de ces volontaires.

Une armée de métier peut servir à projeter la puissance d'une nation vers un autre point du globe, à maintenir l'ordre dans une région en crise. Nous dirons même que la professionnalisation est une condition indispensable pour ces engagements. Mais nous ne croyons pas que pareil emploi d'éléments militaires aurait l'aval du souverain suisse.

### Abandonner la milice?

Le principe de la milice a fait ses preuves. C'est à nos yeux celui qui correspond le mieux à nos besoins, aussi de nos jours, même sachant que l'armée de milice peut, quant à ses performances techniques et tactiques, présenter des avantages. La milice permet une armée ancrée dans le peuple, nombreuse, inspirée par le pays, par la population où elle se recrute, lien entre les couches sociales, entre les ethnies, les groupes religieux de la Confédération, toutes choses qui ne trouveraient pas de réponse dans une armée de métier.

Une armée de métier qui, selon toute vraisemblance, pourrait devenir une sorte de caste, instrument d'une «classe politique» (quelle horrible expression!) en voie de s'éloigner du peuple, victime de frustrations qui pourraient affecter sa morale, son comportement.

Nous devons en ces temps où de nouveaux dangers menacent nos communautés, nos institutions et nos familles, maintenir le fusil dans l'armoire et savoir nous en servir s'il le faut. Nous avons tout avantage à maintenir une armée numériquement forte, englobant le plus grand nombre de citoyens. Et je dirai aux représentants de la politique, aux militaires en mal de publicité qui se font les avocats d'une armée de métier: Allez voir sur place et réfléchissez aux conséquences que cela aurait ici.

Jörg Zumstein



**Ad Memoriam  
Jörg Zumstein  
(1923-1997)**

ps. Le commandant de corps Jörg Zumstein est né le 25 janvier 1923 à Berne. Il passe sa jeunesse à Spiez et à Fribourg et, après avoir obtenu son doctorat en sciences économiques à l'université de Fribourg, il devient, en 1950, officier de carrière dans l'arme de l'infanterie. Les places d'armes de Lausanne, Coire, Walenstadt, Bellinzzone, Zurich et Berne sillonnent sa vie militaire. En 1964 il fait un stage à Warminster (Kent), à l'école d'infanterie de l'armée britannique. De 1972 à 1977, il commande la division de campagne 3, de 1978 à 1980 le deuxième corps d'armée. Chef de l'Etat-major général de 1981 à 1985, il préside le Centre d'Histoire et de Prospective militaires (CHPM) de Verte-Rive/Pully jusqu'en 1997, année de son décès.

Observateur attentif de la vie politique suisse ainsi que de la Défense nationale et de son évolution (Armée 95), Jörg Zumstein s'est exprimé notamment à travers les chroniques publiées dans la rubrique «Opinions» du défunt «Journal de Genève et Gazette de Lausanne». La dernière, parue en janvier 1997, quelques jours avant sa disparition, s'intitulait: «Ré-écrire l'histoire suisse?», en pleine «affaire des fonds juifs». Cependant, le texte que nous republions ici est celui qu'il avait bien voulu rédiger pour «Le Fourrier Suisse» (numéro 731) et qui, dans le contexte actuel, nous semble toujours – et peut-être plus que jamais – d'actualité ...

**PROSSIMI APPUNTAMENTI**

Date	Attività	Luogo	Osservazioni
13 gennaio	Cenone del Furiere	Albergo Stazione, Mendrisio	In uniforme; con consorti
16 marzo	Assemblea sezionale	Hotel Belvedere, Locarno	Conferenza Esercito XXI
12 maggio	Assemblea dei delegati	Losanna	Elezioni in seno al comitato centrale!
22 giugno	Conferenza S com Uscita tecnico-sportiva	Bellinzonese Magadino	Relatore dell'UFIFT Date: 17 o 24
15 settembre	istruzione tecnica	Piazza d'armi	
ottobre	Tiro del furiere	Airolo	Visita Museco e cena Data: metà ottobre

mia gioia durante la lettura. Colei che mi regala momenti così belli si chiama Flavia Baumann, è nata a Locarno nel giugno 1975 ed abita ad Ascona. Ha già pubblicato tre raccolte di poesie (nel 1997 «Vivere», nel 1998 «Sogni nel cassetto» e nel 1999 «La clessidra») e nel 1999 le hanno conferito un premio letterario in Australia.

Se qualcuno desiderasse un esemplare gratuito, mi telefoni o mi invii un e-mail in modo che possa fargliene pervenire una copia. Altre copie di «Tracce» sono gratuitamente disponibili presso la Farmacia Centro di Ascona, che ne ha sostenuto ed appoggiato l'uscita (numero telefonico 791.14.01 e richiedere la signora Pancaldi Adriana).

Grazie signorina Baumann per il tempo che ci offre e continui a farci piacere in questa maniera.

*magg P. Bernasconi*

**VITA DELLA SEZIONE**

Il mese di gennaio ha avuto luogo il Cenone del furiere, a proposito del quale riferirò sul prossimo numero.

Vi rendo attenti alla proposta di formazione che il sottoscritto organizzerà il 22 maggio durante il CQ del rgt ter 96. Come vi ho promesso vi fornirò indicazioni più precise fra breve.

**INFORMAZIONI GENERALI**

a. Informazioni su esercito XXI:  
<http://www.vbs.admin.ch/internet/armeexxi/d/Index.htm>

b. Informazioni varie sulle pubblicazioni del DDPS: <http://www.vbs.admin.ch/internet/armee/pub/index.htm>

c. ... e permettetemi

Non ho l'abitudine di pubblicizzare titoli che non sono direttamente legati con la nostra attività militare. Per una volta però permettetemi di fare un'eccezione. Durante le feste natalizie ho potuto soffermarmi su una pubblicazione che mi ha impressionato. Impressionato per diversi motivi. Innanzitutto perché la poetessa è asconese, è giovane eppur è già così conosciuta. Poi, e

soprattutto, perché la sua ultima fatica contiene poesie che, a mio avviso, sono magnifiche. Magnifiche perché come scrive Adriana Pancaldi nella sua nota introduttiva, esse ci regalano «una preziosità che la vita frenetica di oggi ci porta via: il tempo». «Tracce» è il titolo dell'ultima raccolta di poesie. Tredici poesie che possono essere lette in diversi modi; immersi nel piacere del testo e dei suoi significati che ognuno può attribuir loro. Non voglio qui discutere delle qualità letterarie dei testi che pur mi sembrano notevoli, ma desidero farvi partecipi della

**AGENDA AARGAU**

**Sektion**

**März**  
3. Generalversammlung «zum Schützen», Aarau  
17. Besuch KKW Gösigen mit SFwV Sektion Aargau

**April**  
20. Billardturnier Busslingen

Anmeldungen oder Auskünfte bei Adj Uof Sven Külling, Alte Landstrasse 2, 5027 Herznach, Telefon P 062 878 19 97, G 062 765 64 63, N 079 407 96 55, E-Mail: [sven-kuelling@dplanet.ch](mailto:sven-kuelling@dplanet.ch).

**Stamm Zofingen**

**März**  
2. Stamm, ab 20 Uhr «Schmiedstube», Zofingen

**VORSCHAU**

**79. Generalversammlung vom Samstag 3. März in Aarau**

hsa. Auch im Jahr 2001 wird die 79. ordentliche Generalversammlung der Sektion Aargau gleichzeitig und am gleichen Ort wie jene der Sektion Aargau des Schweizerischen Feldweibelverbandes durchgeführt werden. Dies auf Grund der guten Erfahrung der letzten Jahre. Die eigentliche und selbstverständlich wie-

der getrennte GV beginnt um 17.00 Uhr. Abgeschlossen wird die Generalversammlung wie gewohnt mit dem gemeinsamen Aperitif und dem Abendessen. Dort wird sicherlich genügend Zeit bleiben, um die Kameradschaft zu pflegen und auf das vergangene erfolgreiche Vereinsjahr zurück zu blicken. Vorgängig gilt es jedoch eine reich befrachtete Traktandenliste zu behandeln. Die notwendigen Unterlagen werden selbstverständlich vor der GV rechtzeitig jedem Mitglied in

Papierform zugestellt. Der Vorstand freut sich schon jetzt auf einen Grossaufmarsch an diesem Anlass. Daher sollte gleich nach dem Lesen dieser Vorschau der Termin für die diesjährige GV in jeden Terminkalender eingetragen werden, insbesondere deshalb, weil es sich wieder um einen Samstag handelt!

**WERKBESICHTIGUNG**

**Kernkraftwerk Gösigen-Däniken, Samstag 17. März, KKW Gösigen (beim Besucherpavillon), 10.00 Uhr.**

Vorweg: Alle Teilnehmer benötigen einen gültigen amtlichen Ausweis mit Foto (Pass, ID oder Führerschein); Jugendliche können ab dem 12. Lebensjahr teilnehmen.

Die neue Ausstellung informiert über einige ausgewählte Aspekte der Stromproduktion und ermöglicht einen Einblick in die Funktionsweise des KKW Gösigen. Der anschliessende Rundgang durch die Anlage führt unter

anderem zum Kommandoraum des KKW, durch das Maschinenhaus und in den Kühlturm. Der Besuch der Ausstellung und die Besichtigung dauern erfahrungsgemäss rund drei Stunden. Das Ganze wird mit einem Apéro, offeriert vom KKW Gösigen, abgerundet.

Anmeldeschluss ist bis am Samstag 10. Februar beim Technischen Leiter Adj Uof Külling. Der Anlass wird von der Sektion Aargau des Schweizerischen Feldweibelverbandes organisiert.

**AAL UND EMMEN**

Ausserhalb des ordentlichen Jahresprogrammes der Sektion Aargau besteht für alle Interessierten die Möglichkeit, am Anlass der Pro Libertate – Schweizerische Vereinigung für Freiheit, Demokratie und Menschenwürde – teilzunehmen.

Der Besuch gilt dem Armee-Ausbildungszentrum Luzern (AAL) und dem Militärflugplatz Emmen am Freitag 23. Februar. 10 Uhr:

**Fortsetzung Sektion Aargau**

Ankunft und Besammlung Gelände AAL; 10.30 Uhr: Präsentation des Armee-Ausbildungszentrum in der Aula AAL; 12 Uhr: Aperitif, anschliessend Mittagessen Restaurant Murenmatt; 14 Uhr: Verschiebung mit Bus vom AAL zum Militärflugplatz Emmen.

Der zweite Teil beginnt um 14.30 Uhr auf dem Militärflugplatz Emmen: Kennenlernen des Helikopters Superpuma; Ausbildung der Superpuma-Piloten (Simulator); Einsatz der Superpuma-Flotte im In- und Ausland. – 17.15 Uhr: Rückverschiebung mit Bus zum Bahnhof Luzern und Parkplatz AAL.

Kosten pro Teilnehmer: 50 Franken inklusive Essen und Transporte auf Platz. Jugendliche unter 16 Jahren können kostenlos teilnehmen. Anmeldungen sind bis spätestens am 3. Februar an folgende Adresse erbeten: PRO LIBERTATE, Postfach, 3000 Bern 11. Nach Eingang der Anmeldung erhalten alle Teilnehmer eine Bestätigung mit Rechnung und eine Dokumentation inklusive Situationsplan. Bei allfälligen Fragen gibt Sektionspräsident Hans-Ulrich Schär (079 352 99 03) gerne Auskunft.

Aus der Fourierschule 3/2000 heissen wir die Fouriere **Josef Birrer**, Seon, und **Matthias Schmidli**, Zufikon, in unserer Sektion willkommen!

**KASERNE BRUGG**

-r./vbs. In Brugg wurde die alte unter Denkmalschutz stehende Kaserne für die heutigen Bedürfnisse der Genie-Rekrutenschulen umgebaut und renoviert. Mit der bereits vor zwei Jahren in Betrieb gesetzten Kaserne 2 stehen der Truppe nun hochmoderne Küchenanlagen, ein Fitnessraum, ein Lesezimmer sowie Billard- und Tischfussballtische zur Verfügung. Im kommenden März/April werden eine Eröffnungsfeier und ein «Tag der offenen Tür» veranstaltet.

AGENDA BEIDER BASEL		
Sektion		
<b>Februar</b>		
14.	ab 17 Uhr Stamm Ueli-Stube	«Sir Francis», Basel
16.	17.45 Uhr 81. ordentliche GV	Marienhaus, Basel
<b>März</b>		
14.	ab 17 Uhr Stamm Ueli-Stube	Restaurant Sir Francis
Pistolenclub		
<b>Jeden Dienstag</b>		
	ab 18 Uhr LUPI-Schiessen	Gellert-Schulhaus

**RÜCKBLICK**

**Neujahrstamm**

-ml. Einer beliebten Tradition folgend trafen sich am 4. Januar Gäste und Mitglieder der Sektion zum Neujahrstamm in der Barbarastube des St.-Johannstor in Basel. Ein sehr schöner und historischer Ort für diese alljährliche Veranstaltung.

Der Vorstand durfte mehrere Mitglieder begrüßen. Der Anlass fand am ersten Mittwoch nach dem Jahreswechsel statt.

Bei einem schmackhaften Rollschinkli mit dem obligat dazugehörenden Kartoffelsalat und einem Glas unseres Sektionsweins war eine ausgelassene Stimmung garantiert.

Der Technische Leiter der Sektion Pascal Bornèque zeigte sich erfreut über die tolle Stimmung, die rasch aufkam. Besonders zum Lachen brachte ihn die Aussage von Werner Flükiger, er würde nicht an der Generalversammlung erscheinen, da dort ein ehemaliger Nachbar von ihm, Alt-Regierungsrat Eugen Keller, referieren werde und er sich vor ihm schäme. Ausserdem zeigte sich Werner betrübt darüber, im vergangenen Jahr zu seinem runden Geburtstag keine Flasche Wein erhalten zu haben. Das Angebot von Pascal, er möge doch eine Flasche des Sektionsweins mit nach Hause nehmen, schlug er entschieden aus – weshalb, bleibt bis zum heutigen Tag sein wohlgehetes Geheimnis.

Jean-Pierre Gamboni fungierte an diesem Abend als Koch. Ihm und seinem Team gebührt ein ganz herzliches Dankeschön. Wir lassen uns von ihnen gerne wieder einmal verwöhnen ...

**VORSCHAU**

**81. ordentliche Generalversammlung**

-ml. Der Vorstand lädt herzlich zur ordentlichen Generalversammlung ein am Freitag 16. Februar im Marienhaus in Basel. Der Anlass beginnt mit dem Apéro um 17.45 Uhr. Es sind nur beschränkt Parkplätze vorhanden. Es ist daher empfehlenswert, mit den öffentlichen Verkehrsmitteln anzureisen. Das anschliessende Nachtessen wird im Restaurant Marienhaus zelebriert, wobei der Preis je Person auf 30 Franken (exklusive Getränke) für das dreigängige Menü festgesetzt wurde. Anmeldungen bitte mit dem im letzten Versand beiliegenden Anmeldeformular oder telefonisch an den Präsidenten Thomas Casari (Telefon 061 753 12 85).

**PISTOLENCLUB**

**Viertes Weihnachtsschiessen**

-wf. Vorweg: Ob es zu einer fünften Austragung kommt, steht noch in den Sternen geschrieben, denn es stellt sich die Frage, ob uns Baslern der Schiessstand Allschwilerweiher bis in einem Jahr für die freiwilligen Übungen überhaupt noch zur Verfügung steht. Wenn diese Frage bejaht werden kann, dann müssen wir auch bezüglich des Modus über die Bücher gehen, denn beispielsweise die Werbung für den Anlass blieb diesmal beinahe wirkungslos. Für gerade 10 schiessfreudige Fouriere lohnt sich der Aufwand nämlich kaum.

*Schlechte Witterung und tiefe Punktzahlen*

Dass auch punktemässig die Ausbeute diesmal zu wünschen übrig

liess, ist weniger auf winterliche Temperaturen im ungeheizten 50-m-Pistolenstand zurückzuführen als viel mehr auf die Lichtverhältnisse, wie sie brutaler wohl kaum hätten sein können. Die grelle Wintersonne stach uns giftig zwischen dunklen Regenwolken hindurch direkt ins Gesicht. Werner Flükiger war davon überzeugt, gewinnen zu müssen, denn schliesslich hatte er seine Schiessbrille bereits auf die nächste Freiluftsaison vorbereiten lassen und hatte als einziger auch ein passendes Sonnenglas dabei.

*Wechselnd bewölkt*

Doch weit gefehlt: Kaum war er an der Reihe, verschwand die Sonne hinter den Wolken – und sie kam erst wieder hervor, als er die Sonnenbrille wieder demontiert hatte. Dass im Sektionsstich somit keinem ein Kranzresultat gelingen wollte, wird nachträglich einzig unseren Schützenmeister freuen, denn er konnte sich so die Abgabe der begehrten Kranzkarten ersparen.

**Erfolgreiches B-Scheiben-Programm**

Beim zweiten Programm auf die grüne B-Scheibe lief es dann aber fast allen besser, da sich die Sonne inzwischen definitiv verabschiedet hatte. Rupert Trachsel zeigte nun, was in seiner Ordonanzpistole steckt und schoss brillante 93 Punkte. Das reichte im Gesamttotal zum Tagessieg mit 10 Punkten Vorsprung auf die nachstehenden Verfolger. Über den zweiten Platz mussten die Tiefschüsse entscheiden: Marcel Bouverat und Kurt Lorenz erreichten nämlich je 166 Punkte. Mit einem Punkt weniger begnügte sich Werner Flükiger mit dem vierten Platz, gefolgt von den anderen Mitgliedern der Schiesskommission Doris Hofer und Albert Huggler. Die weiteren Schützen ziehen es vor, anonym zu bleiben.

Den Ausklang machte in gleicher Weise wie im Vorjahr eine Aufwärmrunde mit Rangverkündigung im Restaurant Weiherhof.

**Eifersucht ist die Angst vor dem Vergleich.**

*Max Frisch, Schweizer Schriftsteller (1911–1991)*



## AGENDA BERN

### Sektion<sup>\*)</sup>

**März**  
17. Hauptversammlung

### Ortsgruppe Oberland

**Februar**  
6. Stamm ab 20 Uhr «Rössli», Dürrenast

**März**  
6. Stamm ab 20 Uhr «Rössli», Dürrenast

### Ortsgruppe Seeland

**Februar**  
14. Stamm ab 20 Uhr «Jäger», Jens

**März**  
14. Stamm ab 20 Uhr «Jäger», Jens

\*) Die Termine sind jeweils auch auf der Homepage unserer Sektion publiziert!

## HAUPTVERSAMMLUNG 2001

Wie jedes Jahr verschicken wir die Einladung mit den dazugehörigen Detailinformationen mit separater Post. Das Programm der diesjährigen Hauptversammlung sieht schon wieder sehr vielversprechend aus. Wir freuen uns auf eine grosse Beteiligung!

## AGENDA OSTSCHWEIZ

### Sektion

**Februar**  
9. Informationsabend «Neuerungen 2001 Kaserne BABHE/BALOG» Frauenfeld-Stadt

**März**  
17. Generalversammlungen VSMK und SFV Ostschweiz Kaserne Neuchlen-Anschwilen  
29. Besichtigung Eierproduktion der Firma Hungerbühler Flawil

### Ortsgruppe Frauenfeld

**März**  
2. Monatsstamm / Information zur Steuererklärung 2000 «Pfeffer», Frauenfeld  
10. Frühjahrs-Pistolenschiessen / Schiesskurs «Steig», Aadorf

### Ortsgruppe Wil und Umgebung

**März**  
16. Plausch-Schiessen UOV/OG/SFV «Thurau», Wil

Seit einigen Tagen ist die Homepage der Sektion Ostschweiz wieder aktualisiert. Unser vollständiges Jahresprogramm und weitere interessante Informationen findest du auf [www.fourier.ch/ostschweiz](http://www.fourier.ch/ostschweiz)

## OG FRAUENFELD

### Frühjahrs-Pistolenschiessen

(EHU) Unser Frühjahrs-Pistolenschiessen findet am 10. März ab 13.30 Uhr im Stand «Steig» in Aadorf statt. Für diesen Anlass konnten wir einen ausgewiesenen Schiesslehrer engagieren.

Nutze auch du die Gelegenheit, deine Schiesskünste zu verbessern.

Unser Pistolenschiessen dient gleichzeitig als Training für das GV-Pistolenschiessen. Selbstverständlich sind auch Kameradinnen und Kameraden anderer Ortsgruppen herzlich willkommen.

## GENERALVERSAMMLUNG 2001

Mit der diesjährigen Generalversammlung (GV) geht die Sektion Ostschweiz neue Wege. Wir werden die Generalversammlungen von VSMK und SFV Ostschweiz gemeinsam abhalten. Damit besiegeln wir einerseits unsere jahrelange erfolgreiche Zusammenarbeit in der ausserdienstlichen Tätigkeit und nutzen weitere Synergien. Die GV 2001 findet in den Räumen der Kaserne Neuchlen-Anschwilen statt.

(EHU) Unsere GV vom 17. März wird von unserer Ortsgruppe St. Gallen organisiert. Das OK steht unter der Leitung von Four Christian Rohrer. Ihm zur Seite stehen einige Kameraden der Ortsgruppe St. Gallen sowie des VSMK Ostschweiz.

### Programm

**13.30**  
Eröffnung Quartierbüro im Foyer Auditorium, Kaserne Neuchlen-Anschwilen

**13.45–15.15**  
Pistolenschiessen 25 m auf dem Stand «Breitfeld», St. Gallen

**14–17.30**  
Damenprogramm: Besammlung bei der Sportanlage «Gründenmoos»

**16–18.30**  
GV im Auditorium, Kaserne Neuchlen-Anschwilen

**17.30**  
Apéritif im Foyer

**18.30**  
Nachessen, Rangverkündigung Pistolenschiessen, Unterhaltung

### Jahresschlusshöck

(W.H.) Zum Jahresschlusshöck trafen sich am 25. November 34 Personen im Restaurant «zum scharfen Schütz» in der Forschungsanstalt Tänikon bei Aadorf. Dabei galt es Rückschau zu halten auf das abwechslungsreiche Jahresprogramm 2000 und einige gemütliche Stunden zu geniessen.

Nach dem Begrüssungsapéritif und einem feinen Nachessen spielten die Anwesenden unter Leitung von Simone und Urs Koch «Wer wird Millionär?». Drei ausgewählte Kandidaten durften am Schluss Preise in Empfang nehmen.

### Traktanden GV

1. Appell
2. Wahl der Stimmzähler
3. Protokoll der letzten GV in Rorschach
4. Jahresbericht des Präsidenten
5. A) Jahresrechnung  
B) Bericht GPK  
C) Genehmigung der Jahresrechnung  
D) Beiträge an Ortsgruppen  
E) Jahresbeiträge  
F) Budget 2001
6. A) Jahresbericht Techn. Leitung  
B) Arbeitsprogramm 2001
7. Wahlen
8. Ort des nächsten GV-Orts
9. Ehrungen
10. Umfrage und Diverses

### Pistolenschiessen

Waffe: Armeepistole (9 mm oder 7,65 mm), Distanz: 25 m, Ordonnanz-Schnellfeuer-Pistolenscheibe, 2 Probeschüsse, 2 Serien à 5 Schuss in 60 Sekunden. Die Kosten des Pistolenschiessens gehen zu Lasten der Sektion; kein Nachdoppel.

### Anmeldungen

Bitte bis 28. Februar an Four Christian Rohrer, Scheffelstr. 3a, 9000 St. Gallen. Deine Anmeldung sollte die Angabe von Personenzahlen für GV, Pistolenschiessen, Damen- und Abendprogramm enthalten.

Die Tageskarte kostet 45 Franken (inklusive Apéritif und Nachessen). Wir freuen uns auf eine grosse Teilnehmerzahl.

Zu später Stunde erfolgte die mit Spannung erwartete Rangverkündigung der Jahresmeisterschaft. An insgesamt 24 Anlässen konnten Punkte gesammelt werden. Nur gerade die ersten drei Aktivmitglieder wurden für ihr aktives Mitmachen bei den Hellgrünen mit einem Preis belohnt. Die übrigen konnten wenigstens den Dank der Ortsgruppenleitung für ihre rege Teilnahme in Empfang nehmen.

Rangliste Jahresmeisterschaft: 1. Rolf Riesen, 214 Punkte (17 Anlässe besucht); 2. Rupert Hermann (214; 16 Anlässe); 3. Ben-

Fortsetzung auf Seite 20

**Fortsetzung OG Frauenfeld**

no Wismer (196; 19 Anlässe). – Das im Herbst absolvierte Juxschiessen konnte leider nicht ausgewertet werden – hiess es deshalb gar Juxschiessen?

Wir bedanken uns bei den Organisatoren des Schlusshöcks, Simone und Urs Koch, sowie bei Obmann Rupert Hermann für sein Engagement zu Gunsten unserer Ortsgruppe. Erfreulicherweise wird er die OG Frauenfeld auch im neuen Jahr leiten. Wir hoffen, auch 2001 wieder auf die rege Teilnahme unserer Mitglieder. Selbstverständlich sind neue Gesichter jederzeit herzlich willkommen.

**Ermatinger Gangfischschiessen**

*Am Gangfischschiessen vom 9. Dezember beteiligten sich wieder Frauenfelder und Wiler Fouriere sowie ein Mitglied aus der Sektion Zürich. Bei frühlinghaften Temperaturen zog es über 2500 Schützinnen und Schützen zu diesem Anlass an den Untersee.*

(W.H.) Wie in früheren Jahren meldeten wir eine Gewehr- und zwei Pistolengruppen sowie drei Einzelschützen zum anspruchsvollen Wettkampf. Bei den Gewehrscützen durften gleich drei Kameraden das begehrte Kranzabzeichen in Empfang nehmen: Peter Pauli mit ausgezeichneten 95 Punkten, Willi Heeb und Alfred Stäheli mit je 92 Zählern. Pech hatte Markus Mazenauer mit seiner Pistole. Ihm fehlte ein einziger Punkt zur Auszeichnung. Für die übrigen Teilnehmer hiess es wieder einmal üben, üben und nochmals üben!

Am frühen Abend luden Margrith und Ernst Kreis zum Apéro bei sich zu Hause. Die beiden Gastgeber liessen es sich nicht nehmen, uns mit eigenen Liedern zu unterhalten. Ein grosses Bravo dem «Duo Kreis»! Einmal mehr durften wir einheimische Weine aus der Unterseegegend geniessen.

Zum Nachtessen verschob sich die Schützengilde ins Hotel Hecht, wo wir wie üblich perfekt bedient wurden. Den Unterhal-

AGENDA ZENTRALSCHWEIZ		
Sektion		
<b>Februar</b>		
6.	Stamm «Goldener Stern»	Luzern
7.	WK-Vorbereitungsabend	AAL Luzern
<b>März</b>		
6.	Stamm «Goldener Stern»	Luzern
24.	82. ordentliche GV	Zug
<b>April</b>		
3.	Stamm «Goldener Stern»	Luzern
7.	Vesper-Schiessen	Luzern
7.	Ausbildungskurs MilOffice / KommD	offen
21.	Ausbildungskurs MilOffice / KommD	offen
28.	Besuch Schaukäserei	Seewen SZ

**WK-VORBEREITUNG**

(ER) Für Schnell-Entschlossene: Der diesjährige WK-Vorbereitungsabend findet am Mittwoch, 7. Februar um 19.30 Uhr im AAL in Luzern statt. Kompetente Referenten aus Bern erläutern alle aktuellen Reglementsänderungen (VR, VRE und Truppenhaushalt

inklusive Hygienevorschriften). Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

**BESUCH SCHAUKÄSEREI**

(ER) Am 28. April haben wir die Gelegenheit, die Schaukäserei in Seewen nicht nur zu besichtigen, sondern auch noch in die Kunst

AGENDA ZÜRICH		
Regionalgruppe Winterthur		
<b>Februar</b>		
26.	«Leue»-Stamm, «Chäs-Stube»	am HB, Winterthur
<b>Pistolen-Schiess-Sektion</b>		
<b>Februar</b>		
9.	19.30 Uhr Generalversammlung PSS «Löwen», Esslingen	

**FONDUE-PLAUSCH**

Bereits ist es wieder ein Zeitchen her, seit wir uns mit unseren Neumitgliedern am 10. November im Restaurant Walliser-Channe, Zürich, zum alljährlichen Fondue-Schmaus trafen. Schmaus ist das richtige Wort. Es war wieder

super – so richtig zum «Zueschlaa»! Begonnen wurde mit einer kalten Fleischplatte und fortgeföhren mit einem richtig guten Chäs-Fondue, wozu ein feiner Wein kredenzt wurde. Die Laune aller Anwesenden war gut (hoffen wir wenigstens) und so verbrachten wir einen fröhlichen Abend. Bis zum nächsten Mal!

**PISTOLEN-SCHIESS-SEKTION**

**Morgarten-Schiessen**

Das Wetter war ideal für uns Schützen an diesem letzten historischen Schiessanlass in diesem Jahr. Auf Kommando wurden 2 Schuss in 30 Sekunden, dann 4 und zuletzt 6 Schuss in je 1 Minute geschossen. Nach dem Wettkampf trafen wir uns zum gemeinsamen Mittagessen mit einem guten Tropfen, welcher

des Käsens eingeweiht zu werden. Bitte Datum schon heute reservieren!

Mehr folgt in einer der nächsten Ausgaben der ARMEE-LOGISTIK. Anmeldungen nimmt entgegen: Four Markus Fick, Telefon Geschäft: 01 332 93 50 und Privat: 041 760 12 63.

**IN EIGENER SACHE**

**Nachwuchs**

(ER) Wie wir aus gut informierten Quellen erfahren haben, wurde unser ehemaliger Präsident Four Christoph Amstad am 28. Dezember um 00.40 Uhr Vater eines 50 cm grossen und 3110 Gramm schweren Knaben Namens Luca Emanuel. Die Mutter Astrid und die Schwester Alessandra sind wohl auf. Der Vorstand gratuliert dem glücklichen Paar zum Nachwuchs und wünscht dem Stammhalter gute Gesundheit. – Wir freuen uns schon heute auf ein neues Mitglied im Jahre 2020.

vom Behergewinner Pedro Wick gestiftet wurde. – Höchstresultate: 1. Bernhard Wieser (mit Kranzkarte) 46 Punkte; 2. Peter Salathé 43; 3. P.G. Martinetti 36; 4. Albert Cretin sowie Thomas Meier je 34 Punkte.

**Pfannenstiel-Gruppenschiessen**

Zwei Gruppen beteiligten sich an dem im November in Egg-Vollikon durchgeführten Gruppenschiesswettkampf. Die Gruppe «Gmües-händler» steht im 13. Rang von 59 Gruppen mit einem Total von 794 Punkten. Die zweite Gruppe «Pandur» steht im 39. Rang mit 711 Punkten. – Höchstresultate: 1. Hannes Müller 166 Punkte; 2. Peter Salathé 164; 3. Fritz Reiter 161; 4. Patrick Studer 153; 5. Albert Cretin 150 Punkte.

**Generalversammlung**

Generalversammlung der PSS: Freitag 9. Februar um 19.30 Uhr im Restaurant Löwen in Esslingen statt.

**Die Winterpause ist geeignet, die persönliche Waffe wieder einmal zu putzen und zu ölen, so dass sie ab April wieder einsatzbereit ist.**